



14.6.2017

## **OPINIA**

Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

dla Komisji Prawnej

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady  
w sprawie praw autorskich na jednolitym rynku cyfrowym  
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej (\*): Catherine Stihler

(\*) Zaangażowana komisja – art. 54 Regulaminu

PA\_Legam

## **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Wprowadzenie różnych dyrektyw i obowiązujących ram prawnych UE w dziedzinie praw autorskich przyczyniło się w ubiegłych latach do lepszego funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz pobudziło innowacyjność, kreatywność, inwestycje i produkcję nowych treści, jednak „rewolucja cyfrowa” i wynikający z niej szybki rozwój technologiczny przyniosły ogromne wyzwania w tej dziedzinie.

Obecna ewolucja rynku spowodowała w niektórych przypadkach radykalne zmiany w sposobie, w jaki tworzy się, produkuje, rozpowszechnia i eksploatuje różnego rodzaju utwory chronione prawem autorskim. Zważywszy na powstawanie różnych modeli biznesowych i pojawiające się zapotrzebowanie, obecne ramy praw autorskich wymagają przyjęcia odpowiednich środków w reakcji na te wyzwania, co uczyni je zorientowanymi na przyszłość i zdolnymi do sprawnego działania w nowej rzeczywistości rynkowej.

W związku z tym sprawozdawczyni z zadowoleniem przyjmuje wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw autorskich na jednolitym rynku cyfrowym, w którym zaproponowano nowe przepisy służące zaspokojeniu tych potrzeb, przewidujące m.in. przyjęcie pewnych wyjątków i ograniczeń odnoszących się do otoczenia cyfrowego i transgranicznego, uproszczenie praktyk licencyjnych, zapewnienie konsumentom szerszego dostępu do treści oraz zagwarantowanie większej przejrzystości umów i wynagrodzeń autorów i wykonawców.

Sprawozdawczyni uważa jednak, że w niektórych aspektach tekst wniosku można by udoskonalить, a w innych – uzupełnić go bardziej szczegółowymi lub bardziej ambitnymi propozycjami. Dlatego w proponowanym projekcie opinii wprowadziła szereg ukierunkowanych poprawek zmierzających do udoskonalenia, uściślenia i poszerzenia proponowanego tekstu Komisji.

### **Wyjątki i ograniczenia w dziedzinie badań, edukacji i zachowania dziedzictwa kulturowego**

Sprawozdawczyni z zadowoleniem przyjmuje wyrażony przez Komisję zamiar zareagowania na nowe wyzwania w tym obszarze, uważa jednak, że należało przyjąć bardziej ambitne podejście. Szczególnie jeśli chodzi o wyjątek dotyczący eksploracji tekstów i danych, przewidziany w art. 3 dyrektywy, sprawozdawczyni uważa, że ograniczenie proponowanego wyjątku unijnego do wąsko pojętych instytucji badawczych wywołałoby skutki przeciwne do zamierzonych, i dlatego wprowadziła prosty przepis, który nie dyskryminuje użytkowników ani celów oraz zapewnia ściśle ograniczone i przejrzyste wykorzystywanie technologicznych środków ochrony w stosownych przypadkach.

Również co się tyczy dziedziny korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w działalności dydaktycznej (art. 4), sprawozdawczyni uważa, że wyjątek powinien przynosić korzyść nie tylko placówkom edukacyjnym na poziomie kształcenia podstawowego, średniego, zawodowego i wyższego, lecz także innym organizacjom – takim jak biblioteki i inne instytucje dziedzictwa kulturowego – umożliwiającym kształcenie pozaformalne i nieformalne. Sprawozdawczyni uważa, że najlepszym rozwiązaniem byłby jeden obowiązkowy wyjątek dotyczący wszelkiego rodzaju nauczania – cyfrowego i niecyfrowego, formalnego i nieformalnego.

Co się tyczy przewidzianego w art. 5 wyjątku dotyczącego zachowania dziedzictwa kulturowego, sprawozdawczyni proponuje ambitne poszerzenie zakresu tego artykułu przez wprowadzenie szeregu nowych elementów. Przede wszystkim w projekcie opinii zaproponowano modyfikację tego wyjątku, pozwalającą instytucjom dziedzictwa kulturowego i placówkom edukacyjnym na zwielokrotnianie utworów i innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w ich zbiorach do celów misji interesu publicznego w dziedzinach takich jak zachowanie dziedzictwa, badania, edukacja, kultura i nauczanie.

Ponadto zaproponowano trzy nowe wyjątki mające sprzyjać rozwojowi europejskiej przestrzeni badawczej, a także zachęcać do badań naukowych oraz do wykorzystywania i udostępniania wiedzy i dziedzictwa kulturowego. Z myślą o tym wprowadzono nowy wyjątek dotyczący dostarczania dokumentów przez instytucje dziedzictwa kulturowego lub placówki edukacyjne, a także inny wyjątek dotyczący dostępu w celach związanych z badaniami lub prywatnymi studiami na terenie instytucji dziedzictwa kulturowego lub placówek edukacyjnych. Wprowadzono również wyjątek dotyczący publicznego użyczenia utworów literackich, aby zapewnić wszystkim obywatelom Unii Europejskiej dostęp do pełnego wyboru książek i innych zasobów.

### **Utworki niedostępne w obrocie handlowym**

W art. 7 sprawozdawczyni wprowadziła wyjątek, który umożliwi instytucjom dziedzictwa kulturowego rozpowszechnianie, publiczne komunikowanie lub udostępnianie utworów bądź innych przedmiotów objętych ochroną niedostępnych w obrocie handlowym, znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, do celów niehandlowych, z należyтым uwzględnieniem systemów wynagrodzenia służących rekompensowaniu wszelkich nieuzasadnionych naruszeń zasadnych interesów podmiotów praw. W każdym przypadku twórcom i podmiotom praw powinno przysługiwać prawo do wyrażenia sprzeciwu wobec takiego udostępniania i do tego, by ich utworki zostały usunięte z internetu.

### **Ochrona publikacji prasowych w zakresie cyfrowych sposobów korzystania**

Sprawozdawczyni uważa, że zapewnienie prawa wydawcom publikacji prasowych w art. 11 nie jest wystarczająco uzasadnione. To prawda, że wydawcy mogą spotkać się z wyzwaniami przy wykonywaniu praw autorskich na licencji, jednak kwestię tę należy uregulować w drodze przepisów wykonawczych. Proste zmiany w art. 5 dyrektywy 2004/48/WE w sprawie egzekwowania praw własności intelektualnej sprawiające, że w jej zakresie wejdą również wydawcy publikacji prasowych, to niezbędny i właściwy sposób rozwiązania tego problemu. Sprawozdawczyni uważa, że nie trzeba tworzyć nowego prawa, gdyż wydawcom przysługuje pełne prawo do wyłączenia się z ekosystemu w dowolnej chwili za pomocą prostych środków technicznych. Sprawozdawczyni niepokoi się również wpływem, jaki utworzenie tego nowego prawa mogłoby wywrzeć na rynek – bardzo prawdopodobne, że dodanie tego prawa dodatkowo skomplikuje umowy licencyjne. Nie zagwarantowano też, że jakkolwiek wzrost wynagrodzeń wydawców zaowocowałby wzrostem wynagrodzeń autorów. Istnieją potencjalnie skuteczniejsze sposoby promowania dziennikarstwa i działalności wydawniczej wysokiej jakości za pomocą zachęt podatkowych, a nie dodatkowego komplikowania przepisów prawa autorskiego.

### **Niektóre sposoby korzystania z treści chronionych przez serwisy internetowe**

Co do art. 13 (i odpowiadających mu motywów 37, 38 i 39) – sprawozdawczynie uważa, że obecne brzmienie jest niezgodne z systemem ograniczonej odpowiedzialności przewidzianym w dyrektywie 2000/31/WE (dyrektywa w sprawie handlu elektronicznego), który to akt prawny okazał się niezwykle korzystny dla rynku wewnętrznego w sferze cyfrowej. Sprawozdawczynie zdecydowanie popiera pogląd, iż należy zaradzić nierównowadze w rozkładzie wartości, oraz podkreśla, że dostawcy usług online powinni przekazywać twórcom i podmiotom praw uczciwą i wyważoną rekompensatę za korzystanie z ich utworów. Jednakże należy to osiągnąć bez negatywnego wpływu na gospodarkę cyfrową lub swobody internetowe konsumentów. Obecne brzmienie art. 13 nie spełnia tego założenia. Rygorystyczne wymogi określone w tym artykule mogłyby stanowić przeszkodę we wchodzeniu na rynek nowych i powstających przedsiębiorstw. Przy tym dotyczy on konkretnych technologii i rynek mógłby zareagować po prostu przez zmianę procesów technicznych lub ukształtowanie nowych modeli biznesowych, które nie poddają się określonej w ten sposób kategoryzacji. Stosowanie filtrowania potencjalnie szkodzi interesom użytkowników, gdyż treści chronione prawem autorskim można wykorzystywać na wiele legalnych sposobów, których technologie filtrowania często nie mogą uwzględnić z powodu niedostatecznego zaawansowania.

## POPRAWKI

Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów zwraca się do Komisji Prawnej, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Dyrektywy przyjęte w dziedzinie praw autorskich i praw pokrewnych zapewniają wysoki poziom ochrony podmiotów praw i tworzą ramy, w których może odbywać się eksploatacja utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. Takie zharmonizowane ramy prawne przyczyniają się do dobrego funkcjonowania rynku wewnętrznego; pobudzają innowacyjność, kreatywność, inwestycje i produkcję nowych treści, także w otoczeniu cyfrowym. Poziom ochrony zapewniany przez te ramy prawne przyczynia się również do realizacji celu Unii, jakim jest poszanowanie i wspieranie różnorodności kulturowej, równocześnie uwydatniając znaczenie wspólnego europejskiego dziedzictwa kulturowego. Art. 167 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu

*Poprawka*

(2) Dyrektywy przyjęte w dziedzinie praw autorskich i praw pokrewnych zapewniają wysoki poziom ochrony podmiotów praw i tworzą ramy, w których może odbywać się eksploatacja utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. Takie zharmonizowane ramy prawne przyczyniają się do dobrego funkcjonowania **prawdziwie zintegrowanego** rynku wewnętrznego; pobudzają innowacyjność, kreatywność, inwestycje i produkcję nowych treści, także w otoczeniu cyfrowym. Poziom ochrony zapewniany przez te ramy prawne przyczynia się również do realizacji celu Unii, jakim jest poszanowanie i wspieranie różnorodności kulturowej, równocześnie uwydatniając znaczenie wspólnego europejskiego dziedzictwa kulturowego.

Unii Europejskiej zobowiązuje Unię do uwzględniania w swoim działaniu aspektów kulturalnych.

Art. 167 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej zobowiązuje Unię do uwzględniania w swoim działaniu aspektów kulturalnych.

## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) Szybki rozwój technologii cyfrowych zmienia sposób, w jaki tworzy się, produkuje, rozpowszechnia i eksploatuje utwory i inne przedmioty objęte ochroną. Wciąż pojawiają się nowe modele biznesowe i nowe podmioty. Cele i zasady określone w unijnych ramach prawa autorskiego są solidne. Nadal jednak brakuje pewności prawnej, zarówno jeśli chodzi o podmioty praw, jak i użytkowników, w odniesieniu do niektórych sposobów korzystania, w tym transgranicznych sposobów korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w otoczeniu cyfrowym. Jak wskazano w komunikacie Komisji zatytułowanym „W kierunku nowoczesnych, bardziej europejskich ram prawa autorskiego”<sup>26</sup>, w niektórych obszarach konieczne jest dostosowanie obecnych unijnych ram prawa autorskiego oraz ich uzupełnienie. Niniejsza dyrektywa ustanawia zasady dotyczące dostosowania niektórych wyjątków i ograniczeń do otoczenia cyfrowego i transgranicznego, jak również środki ułatwiające niektóre praktyki licencyjne dotyczące rozpowszechniania utworów niedostępnych w obrocie handlowym oraz udostępniania w internecie utworów audiowizualnych na platformach wideo na żądanie w celu zapewnienia szerszego dostępu do treści. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie rynku praw autorskich, należy również wprowadzić zasady dotyczące **praw w publikacjach i**

*Poprawka*

(3) Szybki rozwój technologii cyfrowych zmienia sposób, w jaki tworzy się, produkuje, rozpowszechnia i eksploatuje utwory i inne przedmioty objęte ochroną, **a odnośne przepisy powinny uwzględniać przyszłe przemiany, tak aby nie ograniczać rozwoju technologicznego**. Wciąż pojawiają się nowe modele biznesowe i nowe podmioty. Cele i zasady określone w unijnych ramach prawa autorskiego są solidne. Nadal jednak brakuje pewności prawnej, zarówno jeśli chodzi o podmioty praw, jak i użytkowników, w odniesieniu do niektórych sposobów korzystania, w tym transgranicznych sposobów korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w otoczeniu cyfrowym. Jak wskazano w komunikacie Komisji zatytułowanym „W kierunku nowoczesnych, bardziej europejskich ram prawa autorskiego”<sup>26</sup>, w niektórych obszarach konieczne jest dostosowanie obecnych unijnych ram prawa autorskiego oraz ich uzupełnienie. Niniejsza dyrektywa ustanawia zasady dotyczące dostosowania niektórych wyjątków i ograniczeń do otoczenia cyfrowego i transgranicznego, jak również środki ułatwiające niektóre praktyki licencyjne dotyczące rozpowszechniania utworów niedostępnych w obrocie handlowym oraz udostępniania w internecie utworów audiowizualnych na platformach wideo na żądanie w celu zapewnienia szerszego dostępu do treści. Aby zapewnić

korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną *przez* dostawców usług internetowych *polegających na przechowywaniu i zapewnianiu dostępu do treści zamieszczanych przez użytkowników oraz zasady dotyczące* przejrzystości umów zawieranych przez autorów i wykonawców.

---

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Niniejsza dyrektywa opiera się na zasadach określonych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tej dziedzinie, a także uzupełnia te dyrektywy; są to w szczególności: dyrektywa 96/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>27</sup>, dyrektywa 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>28</sup>, dyrektywa 2006/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>29</sup>, dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/24/WE<sup>30</sup>, dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/28/UE<sup>31</sup> oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/26/UE<sup>32</sup>.

---

<sup>27</sup> Dyrektywa 96/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 1996 r. w sprawie ochrony prawnej baz danych (Dz.U. L 77 z 27.3.1996, s. 20–28).

prawkłowe *i uczciwe* funkcjonowanie rynku praw autorskich, należy również wprowadzić zasady dotyczące korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną *odnoszące się do* dostawców usług internetowych *i do* przejrzystości umów zawieranych przez autorów i wykonawców, *a także rachunkowości wynikającej z eksploatacji utworów chronionych na podstawie tych umów.*

---

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

*Poprawka*

(4) Niniejsza dyrektywa opiera się na zasadach określonych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tej dziedzinie, a także uzupełnia te dyrektywy; są to w szczególności: dyrektywa 96/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>27</sup>, dyrektywa **2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>27a</sup>, dyrektywa** 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>28</sup>, dyrektywa 2006/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>29</sup>, dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/24/WE<sup>30</sup>, dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/28/UE<sup>31</sup> oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/26/UE<sup>32</sup>.

---

<sup>27</sup> Dyrektywa 96/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 1996 r. w sprawie ochrony prawnej baz danych (Dz.U. L 77 z 27.3.1996, s. 20–28).

<sup>27a</sup> **Dyrektywa 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2000 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa informacyjnego, w szczególności handlu**

*elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (dyrektywa o handlu elektronicznym) (Dz.U. L 178 z 17.7.2000, s. 1).*

<sup>28</sup> Dyrektywa 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym, Dz.U. L 167 z 22.6.2001, s. 10-19.

<sup>28</sup> Dyrektywa 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym, Dz.U. L 167 z 22.6.2001, s. 10-19.

<sup>29</sup> Dyrektywa 2006/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie prawa najmu i użyczenia oraz niektórych praw pokrewnych prawu autorskiemu w zakresie własności intelektualnej (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 28-35).

<sup>29</sup> Dyrektywa 2006/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie prawa najmu i użyczenia oraz niektórych praw pokrewnych prawu autorskiemu w zakresie własności intelektualnej (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 28-35).

<sup>30</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/24/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie ochrony prawnej programów komputerowych (Dz.U. L 111 z 5.5.2009, s. 16-22).

<sup>30</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/24/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie ochrony prawnej programów komputerowych (Dz.U. L 111 z 5.5.2009, s. 16-22).

<sup>31</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/28/UE z dnia 25 października 2012 r. w sprawie niektórych dozwolonych sposobów korzystania z utworów osieroconych (Dz.U. L 299 z 27.10.2012, s. 5-12).

<sup>31</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/28/UE z dnia 25 października 2012 r. w sprawie niektórych dozwolonych sposobów korzystania z utworów osieroconych (Dz.U. L 299 z 27.10.2012, s. 5-12).

<sup>32</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/26/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zbiorowego zarządzania prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz udzielania licencji wieloterytorialnych dotyczących praw do utworów muzycznych do korzystania online na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 84 z 20.3.2014, s. 72-98).

<sup>32</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/26/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zbiorowego zarządzania prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz udzielania licencji wieloterytorialnych dotyczących praw do utworów muzycznych do korzystania online na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 84 z 20.3.2014, s. 72-98).

#### **Poprawka 4**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(6) Celem wyjątków i ograniczeń

(6) Celem wyjątków i ograniczeń

PE599.682v02-00

8/53

AD\1127172PL.docx



określonych w niniejszej dyrektywie jest osiągnięcie właściwej równowagi między prawami i interesami autorów i innych podmiotów praw a prawami i interesami użytkowników. Mają one zastosowanie jedynie w niektórych szczególnych przypadkach, które nie kolidują z normalną eksploatacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną ani nie powodują nadmiernego uszczerbku uzasadnionych interesów podmiotów praw.

określonych w niniejszej dyrektywie jest osiągnięcie właściwej równowagi między prawami i interesami autorów i innych podmiotów praw a prawami i interesami użytkowników. Mają one zastosowanie jedynie w niektórych szczególnych przypadkach, które nie kolidują z normalną eksploatacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną ani nie powodują nadmiernego uszczerbku uzasadnionych interesów podmiotów praw.

***Dotyczą w szczególności dostępu do edukacji, wiedzy i dziedzictwa kulturowego i jako takie leżą w interesie publicznym.***

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 8

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Nowe technologie umożliwiają automatyczną matematyczną analizę informacji w formie cyfrowej, takich jak teksty, dźwięki, obrazy lub *dane*, ogólnie znaną jako eksploracja tekstów i danych. Technologie te umożliwiają *naukowcom* przetwarzanie dużych ilości informacji w celu uzyskania nowej wiedzy i odkrycia nowych tendencji. Chociaż techniki eksploracji tekstów i danych są powszechne w całej gospodarce cyfrowej, powszechnie uważa się, że eksploracja tekstów i danych może przynieść szczególne korzyści badaczom, a tym samym wspierać innowacje. *Institucje badawcze* w Unii, *takie jak uniwersytety i instytuty naukowe*, stają wobec problemu niepewności prawnej dotyczącej stopnia, w jakim mogą dokonywać analizy treści poprzez eksplorację tekstów i danych. W niektórych przypadkach eksploracja tekstów i danych może obejmować czynności chronione prawem autorskim lub prawem do bazy danych *sui generis*, w szczególności zwielokrotnianie utworów

*Poprawka*

(8) Nowe technologie umożliwiają automatyczną matematyczną analizę informacji w formie cyfrowej, takich jak teksty, dźwięki, obrazy lub *inne rodzaje danych*, ogólnie znaną jako eksploracja tekstów i danych. Technologie te umożliwiają przetwarzanie dużych ilości informacji *przechowywanych w formie cyfrowej* w celu uzyskania nowej wiedzy i odkrycia nowych tendencji. Chociaż techniki eksploracji tekstów i danych są powszechne w całej gospodarce cyfrowej, powszechnie uważa się, że eksploracja tekstów i danych może przynieść szczególne korzyści badaczom, a tym samym wspierać innowacje. *Osoby fizyczne, podmioty publiczne i prywatne* w Unii *mające prawny dostęp do treści* stają wobec problemu niepewności prawnej dotyczącej stopnia, w jakim mogą dokonywać analizy *tych* treści poprzez eksplorację tekstów i danych. W niektórych przypadkach eksploracja tekstów i danych może obejmować czynności chronione prawem autorskim

lub innych przedmiotów objętych ochroną lub pobieranie treści z bazy danych. W przypadku braku obowiązującego wyjątku lub ograniczenia, konieczne byłoby uzyskanie zezwolenia na prowadzenie takich działań od podmiotów praw autorskich. Eksploracja tekstów i danych **może być również** prowadzona w odniesieniu do samych faktów lub danych, które nie są chronione prawami autorskimi, **i w takich przypadkach** zezwolenie nie byłoby wymagane.

lub prawem do bazy danych sui generis, w szczególności zwielokrotnianie utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną lub pobieranie treści z bazy danych. W przypadku braku obowiązującego wyjątku lub ograniczenia, konieczne byłoby uzyskanie zezwolenia na prowadzenie takich działań od podmiotów praw autorskich. **W przypadkach, gdy** eksploracja tekstów i danych **jest** prowadzona w odniesieniu do samych faktów lub danych, które nie są chronione prawami autorskimi, zezwolenie nie byłoby wymagane. **Prawo do czytania jest faktycznie tożsame z prawem do eksploracji.**

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 9

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Prawo Unii przewiduje już pewne wyjątki i ograniczenia dotyczące korzystania do celów badań naukowych, które mogą mieć zastosowanie do czynności eksploracji tekstów i danych. Wspomniane wyjątki i ograniczenia mają jednak charakter fakultatywny i nie są w pełni dostosowane do zastosowania technologii w **badaniach** naukowych. Ponadto **w przypadku gdy** naukowcy **mają legalny** dostęp do treści, np. poprzez abonamenty na publikacje lub licencje otwartego dostępu, warunki licencji mogą wykluczać eksplorację tekstów i danych. Ponieważ badania są coraz częściej prowadzone przy pomocy technologii cyfrowych, istnieje ryzyko, że jeżeli nie zostaną podjęte działania mające na celu rozwiązanie problemu niepewności prawa w odniesieniu do eksploracji tekstów i danych, to konkurencyjność Unii jako przestrzeni badawczej **zmniejszy się**.

*Poprawka*

(9) Prawo Unii przewiduje już pewne wyjątki i ograniczenia dotyczące korzystania do celów badań naukowych, które mogą mieć zastosowanie do czynności eksploracji tekstów i danych. Wspomniane wyjątki i ograniczenia mają jednak charakter fakultatywny i nie są w pełni dostosowane do zastosowania **tych** technologii **eksploracji tekstu i danych, których przydatność wykracza znacznie poza obszar badań** naukowych. Ponadto **jeżeli** naukowcy dostęp do treści **został uzyskany legalnie**, np. poprzez abonamenty na publikacje lub licencje otwartego dostępu, warunki licencji mogą wykluczać eksplorację tekstów i danych. Ponieważ badania są coraz częściej prowadzone przy pomocy technologii cyfrowych, istnieje ryzyko, że jeżeli nie zostaną podjęte działania mające na celu rozwiązanie problemu niepewności prawa w odniesieniu do eksploracji tekstów i danych **dla wszystkich potencjalnych użytkowników, to ucierpi na tym**

konkurencyjność Unii jako przestrzeni badawczej *i jej kierunki działania przewidziane w europejskim programie na rzecz otwartej nauki. W prawie unijnym należy koniecznie uznać, że eksploracja tekstów i danych jest coraz częściej wykorzystywana przez podmioty inne niż oficjalne organizacje badawcze i w celach innych niż badania naukowe, co jednak sprzyja innowacyjności, transferowi technologii i interesowi publicznemu.*

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 10

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) Wspomnianą niepewność prawa należy usunąć poprzez wprowadzenie obowiązkowego wyjątku od prawa do zwielokrotniania oraz od prawa do ochrony przed pobieraniem danych z bazy danych. **Nowy** wyjątek nie **powinien** naruszać istniejącego obowiązkowego wyjątku dotyczącego tymczasowych czynności zwielokrotniania określonego w art. 5 ust. 1 dyrektywy 2001/29, który nadal powinien być stosowany do technik eksploracji tekstów i danych nie polegających na sporządzaniu kopii wykraczającym poza zakres tego wyjątku. **Instytucje badawcze powinny również korzystać z tego wyjątku w sytuacji, gdy biorą udział w partnerstwach publiczno-prywatnych.**

*Poprawka*

(10) Wspomnianą niepewność prawa należy usunąć poprzez wprowadzenie obowiązkowego wyjątku od prawa do zwielokrotniania oraz od prawa do ochrony przed pobieraniem danych z bazy danych. **Dodatkowy obowiązkowy wyjątek powinien zapewniać organizacjom badawczym dostęp do informacji w formie umożliwiającej poddanie ich eksploracji tekstów i danych. Instytucje badawcze powinny korzystać z tego wyjątku również wtedy, gdy biorą udział w partnerstwach publiczno-prywatnych, pod warunkiem że reinwestują zyski w badania. Nowe wyjątki nie powinny naruszać istniejącego obowiązkowego wyjątku dotyczącego tymczasowych czynności zwielokrotniania określonego w art. 5 ust. 1 dyrektywy 2001/29, który nadal powinien być stosowany do technik eksploracji tekstów i danych nie polegających na sporządzaniu kopii wykraczającym poza zakres tego wyjątku.**

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący dyrektywy

## Motyw 11

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) Instytucje badawcze w całej Unii obejmują wiele różnych podmiotów, **których głównym celem jest** prowadzenie badań naukowych lub prowadzenie badań i świadczenie usług edukacyjnych. Ze względu na zróżnicowanie takich podmiotów, istotne jest wspólne rozumienie, kto jest beneficjentem tego wyjątku. Mimo różnej formy prawnej i struktury, cechą wspólną instytucji badawczych w państwach członkowskich jest na ogół to, że działają w sposób nienastawiony na zysk lub w ramach uznanej przez dane państwo misji realizowania interesu publicznego. Taka misja realizowania interesu publicznego może znajdować odzwierciedlenie w finansowaniu ze środków publicznych, prawie krajowym lub zamówieniach publicznych. Jednocześnie instytucje, na które decydujący wpływ mają podmioty komercyjne, i wpływ ten umożliwia im sprawowanie kontroli z powodów strukturalnych, takich jak charakter ich akcjonariuszy lub wspólników, co może skutkować preferencyjnym dostępem do wyników badań, nie mogą zostać uznane za instytucje badawcze do celów niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

(11) Instytucje badawcze w całej Unii obejmują wiele różnych podmiotów **prowadzących badania, w tym instytucje sektora publicznego i dziedzictwa kulturowego, które to podmioty za główny cel mają** prowadzenie badań naukowych lub prowadzenie badań i świadczenie usług edukacyjnych. Ze względu na zróżnicowanie takich podmiotów, istotne jest wspólne rozumienie, kto jest beneficjentem tego wyjątku. Mimo różnej formy prawnej i struktury, cechą wspólną instytucji badawczych w państwach członkowskich jest na ogół to, że działają w sposób nienastawiony na zysk lub w ramach uznanej przez dane państwo misji realizowania interesu publicznego. Taka misja realizowania interesu publicznego może znajdować odzwierciedlenie w finansowaniu ze środków publicznych, prawie krajowym lub zamówieniach publicznych. Jednocześnie instytucje, na które decydujący wpływ mają podmioty komercyjne, i wpływ ten umożliwia im sprawowanie kontroli z powodów strukturalnych, takich jak charakter ich akcjonariuszy lub wspólników, co może skutkować preferencyjnym dostępem do wyników badań, nie mogą zostać uznane za instytucje badawcze do celów niniejszej dyrektywy.

## Poprawka 9

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

## Motyw 12

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Ze względu na potencjalnie dużą liczbę wniosków o dostęp i pobrań utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w przypadku gdy zagrożone jest bezpieczeństwo **i integralność** systemu lub

*Poprawka*

(12) Ze względu na potencjalnie dużą liczbę wniosków o dostęp i pobrań utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w przypadku gdy zagrożone jest bezpieczeństwo systemu lub baz danych, w

baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane, podmioty praw powinny mieć możliwość stosowania odpowiednich środków. Środki te nie powinny wykraczać poza to, co jest niezbędne **do realizacji** celu polegającego na zapewnieniu bezpieczeństwa **i integralności** systemu i nie powinny utrudniać skutecznego stosowania tego wyjątku.

których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane, podmioty praw powinny mieć możliwość stosowania odpowiednich środków. Środki te nie powinny wykraczać poza to, co jest niezbędne, **proporcjonalne oraz pozwala na skuteczną realizację** celu polegającego na zapewnieniu bezpieczeństwa systemu i nie powinny utrudniać skutecznego stosowania tego wyjątku **ani uniemożliwiać powtórzenia wyników badań**.

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 13 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(13a) Proces eksploracji tekstów i danych obejmuje pobieranie na znaczną skalę utworów i innych przedmiotów objętych ochroną. Z tego względu przechowywanie i powielanie treści powinno być ściśle ograniczone do tego, co jest konieczne do weryfikacji wyników. Wszelkie kopie powinny zostać usunięte po upływie rozsądnego okresu w celu uniknięcia innego wykorzystania nieobjętego wyjątkiem.***

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 14

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(14) Art. 5 ust. 3 lit. a) dyrektywy 2001/29/WE upoważnia państwa członkowskie do wprowadzenia wyjątku lub ograniczenia w odniesieniu do prawa do zwielokrotniania, publicznego udostępniania i podawania do wiadomości wyłącznie w celach, m.in., zilustrowania nauczania. Ponadto w art. 6 ust. 2 lit. b i

(14) Art. 5 ust. 3 lit. a) dyrektywy 2001/29/WE upoważnia państwa członkowskie do wprowadzenia wyjątku lub ograniczenia w odniesieniu do prawa do zwielokrotniania, publicznego udostępniania i podawania do wiadomości wyłącznie w celach, m.in., zilustrowania nauczania. Ponadto w art. 6 ust. 2 lit. b i

art. 9 lit. b dyrektywy 96/9/WE zezwala się na korzystanie z baz danych oraz pobieranie lub wtórne wykorzystanie istotnej części w celu zilustrowania nauczania. **Zakres tych wyjątków lub ograniczeń w odniesieniu do cyfrowych sposobów korzystania jest niejasny.** Ponadto brakuje jasności co do tego, czy te wyjątki lub ograniczenia mają zastosowanie, gdy nauczanie ma miejsce w internecie, a zatem odbywa się na odległość. Ponadto w obecnych ramach prawnych nie przewidziano skutku transgranicznego. Taka sytuacja może utrudniać rozwój działalności dydaktycznej wykorzystującej materiały cyfrowe i nauczania na odległość. W związku z tym, aby **placówki edukacyjne mogły odnieść korzyści z całkowitej pewności** prawa, **korzystając** z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną **w cyfrowej działalności dydaktycznej**, w tym w internecie i ponad granicami, konieczne jest wprowadzenie nowego obowiązkowego wyjątku lub ograniczenia.

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 15

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Programy nauczania na odległość i kształcenia transgranicznego funkcjonują przede wszystkim na poziomie szkolnictwa wyższego, jednak cyfrowe narzędzia i zasoby są coraz częściej wykorzystywane na wszystkich poziomach kształcenia, w szczególności w celu poprawienia i wzbogacenia procesu uczenia się. Wyjątek lub ograniczenie przewidziane w niniejszej dyrektywie powinny zatem **przynieść korzyści wszystkim placówkom edukacyjnym** na poziomie kształcenia podstawowego, średniego, zawodowego i wyższego, w zakresie, w jakim prowadzą one działalność edukacyjną w celach

art. 9 lit. b dyrektywy 96/9/WE zezwala się na korzystanie z baz danych oraz pobieranie lub wtórne wykorzystanie istotnej części w celu zilustrowania nauczania. Ponadto brakuje jasności co do tego, czy te wyjątki lub ograniczenia mają zastosowanie, gdy nauczanie ma miejsce w internecie, a zatem odbywa się na odległość. Ponadto w obecnych ramach prawnych nie przewidziano skutku transgranicznego. Taka sytuacja może utrudniać rozwój działalności dydaktycznej wykorzystującej materiały cyfrowe i nauczania na odległość. W związku z tym aby **zagwarantować całkowitą pewność** prawa **przy korzystaniu** z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną **we wszystkich działaniach dydaktycznych**, w tym w internecie i ponad granicami, konieczne jest wprowadzenie nowego obowiązkowego wyjątku lub ograniczenia.

*Poprawka*

(15) Programy nauczania na odległość, **e-uczenia się** i kształcenia transgranicznego funkcjonują przede wszystkim na poziomie szkolnictwa wyższego, jednak cyfrowe narzędzia i zasoby są coraz częściej wykorzystywane na wszystkich poziomach kształcenia, w szczególności w celu poprawienia i wzbogacenia procesu uczenia się. Wyjątek lub ograniczenie przewidziane w niniejszej dyrektywie powinny zatem **być korzystne dla wszystkich działań i placówek edukacyjnych, w tym** na poziomie kształcenia podstawowego, średniego, zawodowego i wyższego, **a także dla**

niehandlowych. Struktura organizacyjna i środki finansowania danej placówki edukacyjnej nie są decydującymi czynnikami przy określaniu niehandlowego charakteru działalności.

*organizacji zaangażowanych w działalność dydaktyczną, w tym w kontekście kształcenia pozaformalne lub nieformalne uznawane przez państwa członkowskie, w zakresie, w jakim prowadzą one działalność edukacyjną w celach niehandlowych. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 12 maja 2009 r. w sprawie strategicznych ram Europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia („ET2020”) równoległe do kształcenia formalnego należy uznawać i rozwijać wkład kształcenia nieformalnego i pozaformalnego, aby zrealizować cele Unii.* Struktura organizacyjna i środki finansowania danej placówki edukacyjnej nie są decydującymi czynnikami przy określaniu niehandlowego charakteru działalności.

### Poprawka 13

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 16

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Wyjątek lub ograniczenie powinny obejmować cyfrowe sposoby korzystania z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, takich jak korzystanie z części lub fragmentów utworów w celu wspierania, wzbogacenia lub uzupełnienia nauczania, włączając w to powiązane działania w zakresie uczenia się. Korzystanie z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną na podstawie wyjątku lub ograniczenia powinno odbywać się jedynie w kontekście działań w zakresie nauczania i uczenia się **przeprowadzanych na odpowiedzialność placówek edukacyjnych**, w tym podczas egzaminów, i ograniczać się do tego, co jest konieczne do celów takich działań. Wyjątek lub ograniczenie **powinno** obejmować zarówno korzystanie **za pomocą narzędzi cyfrowych w klasie**, jak i korzystanie online poprzez **bezpieczną**

*Poprawka*

(16) Wyjątek lub ograniczenie powinny obejmować **wszystkie** – cyfrowe **lub inne** – sposoby korzystania z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, takich jak korzystanie z części lub fragmentów utworów w celu wspierania, wzbogacenia lub uzupełnienia nauczania, włączając w to powiązane działania w zakresie uczenia się. **Pojęcie „ilustrowania nauczania” rozumie się zazwyczaj jako wykorzystywanie utworu w celu podania przykładu i wyjaśnienia lub też poparcia przekazywanej wiedzy.** Korzystanie z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną na podstawie wyjątku lub ograniczenia powinno odbywać się jedynie w kontekście działań w zakresie nauczania i uczenia się, w tym podczas egzaminów, i ograniczać się do tego, co jest konieczne do celów takich działań. Wyjątek lub

*sieć elektroniczną* danej placówki edukacyjnej, do której dostęp powinien być chroniony, w szczególności przez procedury uwierzytelniania. Wyjątek lub ograniczenie powinny być rozumiane w taki sposób, że w kontekście ilustrowania nauczania obejmują szczególne potrzeby osób niepełnosprawnych w zakresie dostępności.

ograniczenie *powinny* obejmować zarówno korzystanie *offline*, *np. korzystanie w klasie lub w placówkach takich jak biblioteki i inne instytucje dziedzictwa kulturalnego zaangażowane w działalność dydaktyczną*, jak i korzystanie online poprzez *należącą do* danej placówki edukacyjnej *bezpieczną sieć elektroniczną*, do której dostęp powinien być chroniony, w szczególności przez procedury uwierzytelniania. Wyjątek lub ograniczenie powinny być rozumiane w taki sposób, że w kontekście ilustrowania nauczania obejmują szczególne potrzeby osób niepełnosprawnych w zakresie dostępności.

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 17

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) W niektórych państwach członkowskich, w oparciu o wyjątek przewidziany w dyrektywie 2001/29/WE lub o umowy licencyjne *dotyczące dalszych zastosowań*, w celu ułatwienia korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w celach edukacyjnych wprowadzono inne rozwiązania. Rozwiązania te zazwyczaj opracowywano w taki sposób, aby uwzględnić potrzeby placówek edukacyjnych i różnych poziomów kształcenia. Choć harmonizacja zakresu nowego obowiązkowego wyjątku lub ograniczenia *w odniesieniu do cyfrowych sposobów korzystania oraz* transgranicznej działalności dydaktycznej jest niezbędna, to sposoby wdrożenia mogą różnić się w poszczególnych państwach członkowskich w stopniu, który nie utrudniałby skutecznego stosowania wyjątku, ograniczenia lub korzystania transgranicznego. Takie podejście powinno umożliwić państwom członkowskim

*Poprawka*

(17) W niektórych państwach członkowskich, w oparciu o wyjątek przewidziany w dyrektywie 2001/29/WE lub o *rozszerzone zbiorowe* umowy licencyjne, w celu ułatwienia korzystania z *przynajmniej niewielkich części lub fragmentów* utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w celach edukacyjnych wprowadzono inne rozwiązania. Rozwiązania te zazwyczaj opracowywano w taki sposób, aby uwzględnić *ograniczenia wynikające z zamkniętego wykazu dobrowolnych wyjątków na poziomie UE*, potrzeby placówek edukacyjnych i różnych poziomów kształcenia. Choć harmonizacja zakresu nowego obowiązkowego wyjątku lub ograniczenia *korzystania offline i online, a szczególnie* transgranicznej działalności dydaktycznej jest niezbędna, to sposoby wdrożenia mogą różnić się w poszczególnych państwach członkowskich w stopniu, który nie utrudniałby skutecznego stosowania wyjątku,



korzystanie z dotychczasowych rozwiązań wprowadzonych na szczeblu krajowym. W szczególności państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o uzależnieniu stosowania wyjątku lub ograniczenia, całkowicie lub częściowo, od dostępności odpowiednich licencji obejmujących co najmniej te same sposoby korzystania, na które zezwala wyjątek. Taki mechanizm umożliwiłby np. przyznanie pierwszeństwa licencjom na materiały przeznaczone przede wszystkim na rynek edukacyjny. Aby uniknąć sytuacji, w której taki mechanizm prowadzi do niepewności prawa lub obciążeń administracyjnych dla placówek edukacyjnych, państwa członkowskie stosujące to podejście powinny podjąć konkretne środki, aby zapewnić łatwy dostęp do systemów licencjonowania umożliwiających cyfrowe sposoby korzystania z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną w celu zilustrowania nauczania oraz zagwarantować, że placówki edukacyjne są świadome istnienia takich systemów licencjonowania.

ograniczenia lub korzystania transgranicznego. Takie podejście powinno umożliwić państwom członkowskim korzystanie z dotychczasowych rozwiązań wprowadzonych na szczeblu krajowym. W szczególności państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o uzależnieniu stosowania wyjątku lub ograniczenia, całkowicie lub częściowo, od dostępności odpowiednich licencji obejmujących co najmniej te same sposoby korzystania, na które zezwala wyjątek. ***Wszelkie inne mechanizmy kompensacyjne powinny być ograniczone do przypadków, gdy istnieje ryzyko bezzasadnego naruszenia uzasadnionych interesów podmiotów praw. W takich przypadkach państwa członkowskie powinny mieć możliwość wymagania rekompensaty za korzystanie na podstawie tego wyjątku.*** Taki mechanizm umożliwiłby np. przyznanie pierwszeństwa licencjom na materiały przeznaczone przede wszystkim na rynek edukacyjny. Aby uniknąć sytuacji, w której taki mechanizm prowadzi do niepewności prawa lub obciążeń administracyjnych dla placówek edukacyjnych, państwa członkowskie stosujące to podejście powinny podjąć konkretne środki, aby zapewnić łatwy dostęp do systemów licencjonowania umożliwiających cyfrowe sposoby korzystania z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną w celu zilustrowania nauczania ***i przystępność tych systemów, z uwzględnieniem wszystkich sposobów korzystania dopuszczonych w ramach wyjątku,*** oraz zagwarantować, że placówki edukacyjne są świadome istnienia takich systemów licencjonowania.

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 18

(18) Czynność zachowania może wymagać zwielokrotnienia utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną znajdującego się w zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego i w związku z tym – uzyskania zezwolenia od właściwych podmiotów praw. Instytucje dziedzictwa kulturowego działają na rzecz zachowania *swoich zbiorów* dla przyszłych pokoleń. Technologie cyfrowe oferują nowe sposoby zachowania dziedzictwa znajdującego się w *ich zbiorach*, stawiają jednak również nowe wyzwania. W *związku z tymi nowymi wyzwaniami, aby umożliwić czynności zachowywania*, konieczne jest dostosowanie obecnych ram prawnych poprzez wprowadzenie obowiązkowego wyjątku od prawa do zwielokrotniania.

(18) Czynność zachowania może wymagać zwielokrotnienia utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną znajdującego się w zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego i w związku z tym – uzyskania zezwolenia od właściwych podmiotów praw. Instytucje dziedzictwa kulturowego działają na rzecz zachowania *dziedzictwa kulturowego* dla przyszłych pokoleń. Technologie cyfrowe oferują nowe sposoby zachowania dziedzictwa znajdującego się w *zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego*, stawiają jednak również nowe wyzwania. *Jednym z takich wyzwań jest systematyczne gromadzenie i zachowanie utworów, które nie zostały pierwotnie opublikowane za pomocą tradycyjnych rozwiązań analogowych, lecz mają pierwotnie formę cyfrową (tzw. utwory powstałe w formacie cyfrowym). Choć wydawcy w państwach członkowskich mają zazwyczaj obowiązek przekazywania egzemplarza referencyjnego każdego opublikowanego utworu niektórym instytucjom dziedzictwa kulturowego do celów archiwizacji, taki obowiązek nie dotyczy często utworów powstałych w formacie cyfrowym. Jeżeli autorzy lub wydawcy nie przekazują egzemplarza referencyjnego utworów powstałych w formacie cyfrowym, instytucje dziedzictwa kulturowego powinny mieć możliwość zwielokrotnienia utworów powstałych w formacie cyfrowym z własnej inicjatywy, jeżeli są ogólnie dostępne w internecie, w celu dodania ich do swoich stałych zbiorów. Instytucje dziedzictwa kulturowego dokonują też zwielokrotnień na użytek wewnętrzny do wielu różnych celów, w tym związanych z ubezpieczeniem, weryfikacją praw i użycaniem. W związku z tymi ewentualnymi nowymi wyzwaniami konieczne jest dostosowanie obecnych ram prawnych poprzez wprowadzenie*

obowiązkowego wyjątku od prawa do zwielokrotniania.

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Motyw 21

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) Do celów niniejszej dyrektywy należy uznać, że utwory i inne przedmioty objęte ochroną znajdują się na stałe w zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego, jeżeli kopie są własnością instytucji dziedzictwa kulturowego lub znajdują się trwale w *jej* posiadaniu, np. w wyniku przeniesienia własności lub umów licencyjnych.

*Poprawka*

(21) Do celów niniejszej dyrektywy należy uznać, że utwory i inne przedmioty objęte ochroną znajdują się na stałe w zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego, jeżeli kopie są własnością instytucji dziedzictwa kulturowego  ***bądź placówki edukacyjnej, są przedmiotem długoterminowego użyczenia*** lub znajdują się trwale w *ich* posiadaniu, np. w wyniku przeniesienia własności lub umów licencyjnych.

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Motyw 31

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Wolna i pluralistyczna prasa jest niezbędna do zapewnienia wysokiej jakości dziennikarstwa i dostępu obywateli do informacji. Wnosi ona zasadniczy wkład w debatę publiczną i prawidłowe funkcjonowanie demokratycznego społeczeństwa. W fazie przechodzenia od druku do publikacji cyfrowych wydawcy publikacji prasowych mają trudności z udzielaniem licencji na internetowe korzystanie ze swoich publikacji oraz z osiągnięciem zwrotu z inwestycji. W przypadku gdy wydawców publikacji prasowych nie uznaje się za podmioty praw, udzielanie licencji i egzekwowanie praw autorskich w otoczeniu cyfrowym jest często skomplikowane i nieefektywne.

*Poprawka*

(31) Wolna i pluralistyczna prasa jest niezbędna do zapewnienia wysokiej jakości dziennikarstwa i dostępu obywateli do informacji. Wnosi ona zasadniczy wkład w debatę publiczną i prawidłowe funkcjonowanie demokratycznego społeczeństwa. W fazie przechodzenia od druku do publikacji cyfrowych wydawcy publikacji prasowych  ***zainwestowali znaczne środki w digitalizację treści i wciąż*** mają trudności z udzielaniem licencji na internetowe korzystanie ze swoich publikacji oraz z osiągnięciem zwrotu z inwestycji.  ***Dzieje się tak dlatego, że niektóre agregatory wiadomości i wyszukiwarki wykorzystują treść wydawców publikacji prasowych bez zawarcia umów licencyjnych i uczciwego***

*wynagradzania tychże wydawców. Platformy cyfrowe, takie jak nowe agregatory i wyszukiwarki, rozwinęły działalność, bazując na inwestowaniu wydawców publikacji prasowych w tworzenie treści bez przyczyniania się do ich powstania. Wiąże się to z poważnym zagrożeniem dla zatrudnienia i uczciwego wynagradzania dziennikarzy i pluralizmu mediów w przyszłości. W przypadku gdy wydawców publikacji prasowych nie uznaje się za podmioty praw, udzielanie licencji i egzekwowania praw autorskich w otoczeniu cyfrowym jest często skomplikowane i nieefektywne.*

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 32

*Tekst proponowany przez Komisję*

(32) Należy uznać organizacyjny i finansowy wkład, jaki wnoszą w produkcję publikacji prasowych wydawcy, i stworzyć dla nich zachęty, aby zapewnić stabilność branży wydawniczej. Należy zatem przewidzieć na poziomie unijnym zharmonizowaną ochronę prawną publikacji prasowych w odniesieniu do korzystania cyfrowego. Taką ochronę należy skutecznie zagwarantować poprzez wprowadzenie w prawie Unii praw pokrewnych do praw autorskich, dotyczących zwielokrotniania i podawania do publicznej wiadomości publikacji prasowych w zakresie korzystania cyfrowego.

*Poprawka*

(32) Należy uznać organizacyjny i finansowy wkład, jaki wnoszą w produkcję publikacji prasowych wydawcy, i stworzyć dla nich zachęty, aby zapewnić stabilność branży wydawniczej. Należy zatem przewidzieć na poziomie unijnym zharmonizowaną ochronę prawną publikacji prasowych w odniesieniu do korzystania cyfrowego. Taką ochronę należy skutecznie zagwarantować poprzez wprowadzenie w prawie Unii praw pokrewnych do praw autorskich, dotyczących zwielokrotniania i podawania do publicznej wiadomości publikacji prasowych w zakresie korzystania **drukowanego i cyfrowego**.

### *Uzasadnienie*

*Ponieważ wydawcy inwestują zarówno w format drukowany, jak i cyfrowy, ich prawo powinno odzwierciedlać tę rzeczywistość, ponieważ dzieje się tak w przypadku innych podmiotów tworzących treści na mocy aktualnej dyrektywy 2001/29/WE.*

## Poprawka 19

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 33

*Tekst proponowany przez Komisję*

(33) Do celów niniejszej dyrektywy należy zdefiniować pojęcie publikacji prasowej w taki sposób, aby obejmowało ono wyłącznie publikacje dziennikarskie publikowane przez usługodawcę, okresowo lub regularnie aktualizowane na wszelkich nośnikach, w celu informowania lub dostarczenia rozrywki. Publikacje takie mogą obejmować np. gazety codzienne, tygodniki i miesięczniki o tematyce ogólnej lub specjalistycznej oraz internetowe serwisy informacyjne. Publikacje periodyczne, które są publikowane do celów naukowych lub akademickich, takie jak czasopisma naukowe, nie powinny być objęte ochroną udzielaną publikacjom prasowym zgodnie z niniejszą dyrektywą. Ochrona ta nie obejmuje czynności *linkowania, która nie stanowi publicznego udostępnienia*.

## Poprawka 20

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 34

*Tekst proponowany przez Komisję*

(34) Prawa przyznane wydawcom publikacji prasowych zgodnie z niniejszą dyrektywą powinny mieć ten sam zakres co prawa do zwielokrotniania i publicznego udostępniania, o których mowa w dyrektywie 2001/29/WE, *w zakresie, w jakim dotyczy to korzystania cyfrowego*. Wydawcy powinni również podlegać tym samym przepisom dotyczącym wyjątków i ograniczeń, które mają zastosowanie do praw

*Poprawka*

(33) Do celów niniejszej dyrektywy należy zdefiniować pojęcie publikacji prasowej w taki sposób, aby obejmowało ono wyłącznie publikacje dziennikarskie publikowane przez usługodawcę, okresowo lub regularnie aktualizowane na wszelkich nośnikach, w celu informowania lub dostarczenia rozrywki. Publikacje takie mogą obejmować np. gazety codzienne, tygodniki i miesięczniki o tematyce ogólnej lub specjalistycznej oraz internetowe serwisy informacyjne. Publikacje periodyczne, które są publikowane do celów naukowych lub akademickich, takie jak czasopisma naukowe, nie powinny być objęte ochroną udzielaną publikacjom prasowym zgodnie z niniejszą dyrektywą. Ochrona ta nie obejmuje czynności *komputerowych systemów referencjonowania lub indeksowania, takich jak linkowanie*.

*Poprawka*

(34) Prawa przyznane wydawcom publikacji prasowych zgodnie z niniejszą dyrektywą powinny mieć ten sam zakres co prawa do zwielokrotniania i publicznego udostępniania, o których mowa w dyrektywie 2001/29/WE, *jak również prawa do najmu, użyczenia i rozpowszechniania przewidziane w dyrektywie 2006/115/WE*. Wydawcy powinni również podlegać tym samym przepisom dotyczącym wyjątków i

przewidzianych w dyrektywie 2001/29/WE, w tym przepisom dotyczącym wyjątku obejmującego cytowanie do celów takich jak słowa krytyki lub recenzji przewidzianym w art. 5 ust. 3 lit. d) tej dyrektywy.

ograniczeń, które mają zastosowanie do praw przewidzianych w dyrektywie 2001/29/WE, w tym przepisom dotyczącym wyjątku obejmującego cytowanie do celów takich jak słowa krytyki lub recenzji przewidzianym w art. 5 ust. 3 lit. d) tej dyrektywy.

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 36

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(36) Wydawcy, w tym wydawcy publikacji prasowych, książek lub publikacji naukowych, często działają w oparciu o przeniesienie praw autorskich w drodze umowy lub przepisów ustawowych. W tym kontekście wydawcy dokonują inwestycji w celu eksploatacji utworów znajdujących się w swoich publikacjach i w niektórych przypadkach mogą zostać pozbawieni przychodów, jeżeli korzystanie z takich utworów odbywa się na podstawie wyjątków lub ograniczeń, np. dotyczących kopiowania na użytek prywatny i opłat reprograficznych. W wielu państwach członkowskich rekompensata za korzystanie w ramach tych wyjątków jest dzielona między autorów a wydawców. W celu uwzględnienia tej sytuacji i zwiększenia pewności prawa dla wszystkich zainteresowanych stron, państwa członkowskie powinny **mieć możliwość określenia**, że jeżeli autor przekazuje swoje prawa lub udziela na nie licencji lub w inny sposób wnosi wkład w postaci swoich utworów do publikacji oraz istnieją systemy służące do zrekompensowania szkód spowodowanych przez wyjątek lub ograniczenie, to wydawcy są uprawnieni do żądania udziału w takiej rekompensacie, a obciążenie wynikające z obowiązku uzasadnienia tego żądania przez wydawcę nie powinno wykroczać poza to, co jest wymagane w

#### *Poprawka*

(36) Wydawcy, w tym wydawcy publikacji prasowych, książek lub publikacji naukowych, często działają w oparciu o przeniesienie praw autorskich w drodze umowy lub przepisów ustawowych. W tym kontekście wydawcy dokonują inwestycji w celu eksploatacji utworów znajdujących się w swoich publikacjach i w niektórych przypadkach mogą zostać pozbawieni przychodów, jeżeli korzystanie z takich utworów odbywa się na podstawie wyjątków lub ograniczeń, np. dotyczących kopiowania na użytek prywatny i opłat reprograficznych. W wielu państwach członkowskich rekompensata za korzystanie w ramach tych wyjątków jest dzielona między autorów a wydawców. W celu uwzględnienia tej sytuacji i zwiększenia pewności prawa dla wszystkich zainteresowanych stron, państwa członkowskie powinny **określić**, że jeżeli autor przekazuje swoje prawa lub udziela na nie licencji lub w inny sposób wnosi wkład w postaci swoich utworów do publikacji oraz istnieją systemy służące do zrekompensowania szkód spowodowanych przez wyjątek lub ograniczenie, to wydawcy są uprawnieni do żądania udziału w takiej rekompensacie, a obciążenie wynikające z obowiązku uzasadnienia tego żądania przez wydawcę nie powinno wykroczać poza to, co jest wymagane w

ramach obowiązującego systemu.

ramach obowiązującego systemu.

## Poprawka 22

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 37

*Tekst proponowany przez Komisję*

(37) *W ostatnich latach funkcjonowanie rynku treści online stało się bardziej złożone. Internetowe usługi zapewniania dostępu do treści chronionych prawem autorskim zamieszczanych przez użytkowników bez udziału podmiotów praw rozwinęły się i stały się głównym źródłem dostępu do treści online. Ma to wpływ na możliwości ustalenia przez podmioty praw, czy ktoś korzysta z ich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną, a jeśli tak, to na jakich warunkach, a także na możliwości uzyskania przez nich odpowiedniego wynagrodzenia.*

## Poprawka 23

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 37 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(37) *W wyniku rozwoju technologii cyfrowych pojawiły się nowe modele biznesowe, zwiększyła się też rola internetu jako głównego rynku rozpowszechniania treści chronionych prawem autorskim. Na przestrzeni lat internetowe usługi umożliwiające użytkownikom zamieszczanie utworów i udostępnianie ich odbiorcom rozwinęły się i stały się istotnym źródłem dostępu do treści online, umożliwiając różnorodność i łatwy dostęp do treści, ale także niosąc ze sobą wyzwania, gdy treści chronione prawem autorskim są zamieszczane bez uprzedniej zgody podmiotów praw.*

*Poprawka*

(37a) *Obecnie treści kreatywne konsumuje się na nieznaną dotychczas skalę. Ułatwiają to platformy internetowe i usługi agregacji. Są one sposobem zapewnienia szerszego dostępu do dzieł kultury i pracy twórczej oraz oferują sektorowi kultury i sektorowi kreatywnemu duże możliwości rozwijania nowych modeli biznesowych. Równocześnie artyści i autorzy mają trudności, by uzyskać porównywalny wzrost dochodów w związku z tym wzrostem konsumpcji. Za jeden z powodów takiego stanu rzeczy można uznać brak jasności co do statusu tych*

*usług internetowych w świetle prawa regulującego handel elektroniczny. Należy rozważyć, jak proces ten mógłby funkcjonować dzięki większej pewności prawa i poszanowaniu wszystkich zainteresowanych stron, w tym artystów i użytkowników, przy czym ważne, aby zapewnić przejrzystość i równe warunki działania. Komisja powinna opracować wytyczne dotyczące wdrażania ram odpowiedzialności pośredników, aby umożliwić platformom internetowym wywiązywanie się z obowiązków i przestrzeganie przepisów dotyczących odpowiedzialności, a także aby zwiększyć pewność prawa i zaufanie użytkowników.*

## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 38 – akapit 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Jeżeli dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego *przechowują i udostępniają odbiorcom utwory chronione prawem autorskim lub inne przedmioty objęte ochroną zamieszczane przez swoich użytkowników, wykraczając tym samym poza zwykłe dostarczenie urzędzeń oraz dokonując czynności publicznego udostępniania utworu, są* zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw *autorskich*, chyba że kwalifikują się do *zwolnienia* od odpowiedzialności, o *którym* mowa w *art. 14 dyrektywy* Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/31/WE<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Dyrektywa 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2000 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa

*Poprawka*

Jeżeli dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego *oferują użytkownikom usługę polegającą na przechowywaniu treści i zapewnianiu publicznego dostępu do treści oraz jeżeli działania takie stanowią czynność publicznego udostępniania i nie mają charakteru wyłącznie technicznego, automatycznego i pasywnego, powinni być* zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw *w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów chronionych prawem autorskim*, chyba że kwalifikują się do *zwolnień* od odpowiedzialności, o *których* mowa w *dyrektywie* Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/31/WE<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Dyrektywa 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2000 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa



informacyjnego, w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (Dz.U. L 178 z 17.7.2000, s. 1–16).

informacyjnego, w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (Dz.U. L 178 z 17.7.2000, s. 1–16).

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 38 – akapit 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

*W odniesieniu do art. 14 należy sprawdzić, czy dostawca usług odgrywa aktywną rolę, w tym przez zoptymalizowanie sposobu prezentacji zamieszczonych utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną lub przez ich promowanie, bez względu na rodzaj środków wykorzystanych do tego celu.*

*Poprawka*

*skreśla się*

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 38 – akapit 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

Aby zapewnić funkcjonowanie każdej umowy licencyjnej, dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego **polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników** powinni przyjąć odpowiednie i proporcjonalne środki zapewniające ochronę utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, **takie jak stosowanie skutecznych technologii. Obowiązek ten powinien mieć także zastosowanie w przypadku, gdy dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego kwalifikują się do zwolnienia od odpowiedzialności przewidzianego w art. 14 dyrektywy**

*Poprawka*

Aby zapewnić funkcjonowanie każdej umowy licencyjnej, dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, **którzy aktywnie i bezpośrednio uczestniczą w umożliwianiu użytkownikom zamieszczania i udostępniania utworów oraz ich popularyzowania utworów wśród odbiorców**, powinni przyjąć odpowiednie i proporcjonalne środki zapewniające ochronę utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. **Takie środki powinny być zgodne z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i nie powinny nakładać na dostawców usług społeczeństwa informacyjnego ogólnego obowiązku monitorowania informacji przekazywanych lub przechowywanych przez nich zgodnie z art. 15 dyrektywy**

**Poprawka 27****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Motyw 38 a (nowy)***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

***(38a) Dla wdrożenia takich środków zasadnicze znaczenie ma współpraca między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego. Podmioty praw powinny dokładnie wskazywać dostawcom usług społeczeństwa informacyjnego utwory lub inne przedmioty objęte ochroną, co do których twierdzą, iż posiadają prawa autorskie. Podmioty praw powinny zachowywać odpowiedzialność za roszczenia strony trzecich związane z wykorzystaniem utworów, które strony te uznałyby za własne, w ramach wykonywania wszelkich umów zawartych z dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego.***

**Poprawka 28****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Motyw 39***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

***(39) Funkcjonowanie technologii, takich jak technologie rozpoznawania treści, wymaga współpracy między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego, polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników, a podmiotami praw. W takim przypadku podmioty praw powinny zapewnić niezbędne dane umożliwiające identyfikację ich treści, a usługi powinny zapewniać podmiotom praw przejrzystość w odniesieniu do stosowanych***

*skreśla się*

*technologii, aby umożliwić ocenę ich adekwatności. Usługi powinny w szczególności zapewniać podmiotom praw informacje o rodzaju stosowanych technologii, sposobie ich stosowania i wskaźniku skuteczności w zakresie rozpoznawania treści należących do podmiotów praw. Technologie te powinny również umożliwić podmiotom praw uzyskiwanie od podmiotów świadczących usługi społeczeństwa informacyjnego danych na temat korzystania z treści objętych umową.*

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 40

*Tekst proponowany przez Komisję*

(40) Niektórym podmiotom praw, takim jak autorzy i wykonawcy, potrzebne są informacje umożliwiające ocenę wartości rynkowej należących do nich praw, które są zharmonizowane na podstawie prawa Unii. Jest to szczególnie ważne w momencie, gdy podmioty praw udzielają licencji lub przenoszą prawa w zamian za wynagrodzenie. Ponieważ wynikająca z umów pozycja twórców i wykonawców udzielających licencji lub przenoszących swoje prawa jest *zazwyczaj* słabsza, potrzebują oni informacji do stałej oceny wartości rynkowej swoich praw w stosunku do wynagrodzenia otrzymywanego z licencji lub przeniesienia praw, jednak często stykają się z brakiem przejrzystości. W związku z tym wymiana stosownych informacji przez ich kontrahentów lub ich następców prawnych jest ważna dla przejrzystości i równowagi w systemie, który reguluje wynagrodzenie autorów i wykonawców.

*Poprawka*

(40) Niektórym podmiotom praw, takim jak autorzy i wykonawcy, potrzebne są informacje umożliwiające ocenę wartości rynkowej należących do nich praw, które są zharmonizowane na podstawie prawa Unii. Jest to szczególnie ważne w momencie, gdy podmioty praw udzielają licencji lub przenoszą prawa w zamian za wynagrodzenie. Ponieważ wynikająca z umów pozycja twórców i wykonawców udzielających licencji lub przenoszących swoje prawa jest słabsza, potrzebują oni *precyzyjnych* informacji do stałej oceny wartości rynkowej swoich praw w stosunku do wynagrodzenia otrzymywanego z licencji lub przeniesienia praw, jednak często stykają się z brakiem przejrzystości. W związku z tym *regularna* wymiana stosownych informacji przez ich *bezpośrednich* kontrahentów lub ich następców prawnych jest ważna dla przejrzystości i równowagi w systemie, który reguluje wynagrodzenie autorów i wykonawców. *Obowiązek sprawozdawczy i obowiązek zachowania przejrzystości powinien towarzyszyć utworowi we wszystkich formach wykorzystania go i w*

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 41

*Tekst proponowany przez Komisję*

(41) Przy wdrażaniu wymogów w zakresie przejrzystości należy wziąć pod uwagę specyfikę treści i praw autorów i wykonawców w poszczególnych sektorach. Państwa członkowskie powinny konsultować się ze wszystkimi stosownymi zainteresowanymi stronami, co pozwoli **na określenie** wymogów dla poszczególnych sektorów. W celu osiągnięcia porozumienia między zainteresowanymi stronami w zakresie przejrzystości należy również wziąć pod uwagę możliwość zastosowania negocjacji zbiorowych. Aby umożliwić dostosowanie obecnych praktyk w zakresie sprawozdawczości do wymogów przejrzystości, należy przewidzieć okres przejściowy. Wymogi dotyczące przejrzystości nie muszą mieć zastosowania do umów zawartych z organizacjami zbiorowego zarządzania, **które podlegają już wymogom** przejrzystości na podstawie dyrektywy 2014/26/UE.

## Poprawka 31

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 42

*Tekst proponowany przez Komisję*

(42) *Niektóre zharmonizowane* na poziomie Unii **umowy** o eksploatację praw **są zawierane** na długie okresy i **oferują**

*Poprawka*

(41) Przy wdrażaniu wymogów w zakresie przejrzystości należy wziąć pod uwagę specyfikę treści i praw autorów i wykonawców w poszczególnych sektorach, **a także znaczenie wkładu autorów i wykonawców do całości utworu lub wykonania**. Państwa członkowskie powinny konsultować się ze wszystkimi stosownymi zainteresowanymi stronami, co pozwoli **pomóc w określeniu** wymogów dla poszczególnych sektorów, **a także standardowych oświadczeń i procedur sprawozdawczych**. W celu osiągnięcia porozumienia między zainteresowanymi stronami w zakresie przejrzystości należy również wziąć pod uwagę możliwość zastosowania negocjacji zbiorowych. Aby umożliwić dostosowanie obecnych praktyk w zakresie sprawozdawczości do wymogów przejrzystości, należy przewidzieć okres przejściowy. Wymogi dotyczące przejrzystości nie muszą mieć zastosowania do umów zawartych z organizacjami zbiorowego zarządzania, **o ile w pełni równoważne wymogi** przejrzystości **istnieją** na podstawie dyrektywy 2014/26/UE.

*Poprawka*

(42) **Większość zharmonizowanych** na poziomie Unii **umów** o eksploatację praw **jest zawierana** na długie okresy i **oferuje**

autorom i wykonawcom niewiele możliwości ich renegocjowania z kontrahentami lub ich następcami prawnymi. W związku z tym, **bez uszczerbku dla** przepisów mających zastosowanie do umów zawieranych w państwach członkowskich, należy wprowadzić mechanizm dostosowania wynagrodzeń w przypadkach, gdy wynagrodzenie pierwotnie uzgodnione na podstawie licencji lub przeniesienia praw jest nieproporcjonalnie niskie w stosunku do **dochodów oraz korzyści** płynących z korzystania z utworu lub utrwalenia wykonania, również w świetle wymogu przejrzystości wprowadzanego w niniejszej dyrektywie. Ocena sytuacji powinna uwzględniać szczególne okoliczności każdego przypadku, jak również specyfikę i praktyki stosowane w różnych sektorach w zależności od treści. W przypadku gdy strony nie osiągną porozumienia w sprawie dostosowania wynagrodzenia, autor lub wykonawca powinien mieć prawo wystąpienia z roszczeniem do sądu lub innego właściwego organu.

autorom i wykonawcom niewiele możliwości ich renegocjowania z kontrahentami lub ich następcami prawnymi. W związku z tym, z **zastrzeżeniem** przepisów mających zastosowanie do umów zawieranych w państwach członkowskich, należy wprowadzić mechanizm dostosowania wynagrodzeń w przypadkach **nieprzewidywanego sukcesu**, gdy wynagrodzenie pierwotnie uzgodnione na podstawie licencji lub przeniesienia praw jest nieproporcjonalnie niskie w stosunku do **pośrednich i bezpośrednich przychodów i zysków netto** płynących z korzystania z utworu lub utrwalenia wykonania, również w świetle wymogu przejrzystości wprowadzanego w niniejszej dyrektywie. Ocena sytuacji powinna uwzględniać szczególne okoliczności każdego przypadku, jak również specyfikę i praktyki stosowane w różnych sektorach w zależności od treści. **Przy ocenie nieproporcjonalnego charakteru należy wziąć pod uwagę odpowiednie okoliczności w każdym przypadku, w tym charakter i znaczenie wkładu autora lub wykonawcy w cały utwór lub wykonanie.** W przypadku gdy strony nie osiągną porozumienia w sprawie dostosowania wynagrodzenia, autor lub wykonawca powinien mieć prawo wystąpienia z roszczeniem do sądu lub innego właściwego organu.

## Poprawka 32

### Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 43

*Tekst proponowany przez Komisję*

(43) Autorzy i wykonawcy często niechętnie dochodzą swoich praw wobec kontrahentów na drodze sądowej. Państwa członkowskie powinny zatem ustanowić procedurę alternatywnego rozwiązywania sporów dotyczących roszczeń związanych

*Poprawka*

(43) Autorzy i wykonawcy często niechętnie dochodzą swoich praw **lub nie są w stanie dochodzić swoich praw** wobec kontrahentów na drodze sądowej. Państwa członkowskie powinny zatem ustanowić **skuteczną** procedurę alternatywnego

z obowiązkami w zakresie przejrzystości i mechanizmu dostosowania umów.

rozwiązywania sporów dotyczących roszczeń związanych z obowiązkami w zakresie przejrzystości i mechanizmu dostosowania umów. ***Możliwe powinno być również uzgodnienie rozwiązania dotyczącego rozstrzygnięcia sporów w układach zbiorowych.***

### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 1 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

*Poprawka*

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, **2000/31/WE**, 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

### Poprawka 34

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(1a) „placówka edukacyjna” oznacza szkołę, szkołę pomaturalną, uniwersytet lub jakąkolwiek inną organizację, której głównym celem jest świadczenie usług edukacyjnych:***

***a) na zasadach niekomercyjnych lub poprzez ponowne inwestowanie całości zysków w świadczone usługi; lub***

***b) zgodnie z uznaną przez dane państwo członkowskie misją realizowania interesu publicznego.***

## Poprawka 35

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) „eksploracja tekstów i danych” oznacza każdą technikę **zautomatyzowanej analizy** służącą do analizowania tekstów i danych w postaci cyfrowej w celu wygenerowania informacji takich jak wzorce, tendencje i korelacje;

*Poprawka*

(2) „eksploracja tekstów i danych” oznacza każdą **zautomatyzowaną** technikę **analityczną lub obliczeniową** służącą do analizowania tekstów i danych **lub innych przedmiotów objętych ochroną** w postaci cyfrowej w celu wygenerowania informacji **obejmujących m.in.** wzorce, tendencje i korelacje;

## Poprawka 36

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza ogólnodostępną bibliotekę **lub** muzeum, archiwum lub instytucję dziedzictwa filmowego **lub instytucję dziedzictwa** dźwiękowego;

*Poprawka*

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza ogólnodostępną bibliotekę, muzeum lub **galerię, placówkę edukacyjną**, archiwum lub instytucję dziedzictwa filmowego  **bądź**  dźwiękowego  **lub nadawcę publicznego**;

## Poprawka 37

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(3a) „treści tworzone przez użytkowników” oznaczają obraz, ciąg ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez dźwięku, fonogram, tekst, oprogramowanie, dane bądź kombinację powyższych, zamieszczane w serwisach internetowych przez użytkowników;**

## Poprawka 38

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

**(4)** „*publikacja prasowa*” oznacza *utrwalenie zbioru utworów literackich o charakterze dziennikarskim, które może także obejmować inne utwory lub przedmioty objęte ochroną, i które stanowi odrębną całość w ramach periodycznej lub regularnie aktualizowanej pod jednym tytułem publikacji, takiej jak gazeta lub czasopismo o tematyce ogólnej lub specjalistycznej, w celu dostarczenia informacji dotyczących wiadomości lub innej tematyki i publikowane w dowolnym medium z inicjatywy dostawcy usług, na jego odpowiedzialność i pod jego kontrolą.*

*Poprawka*

*skreśla się*

## Poprawka 39

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

**(4a)** „*utwór niedostępny w obrocie handlowym*” oznacza *utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, który nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych; utwory niedostępne w obrocie handlowym obejmują zarówno utwory, które były wcześniej dostępne w obrocie handlowym, jak i utwory, które nigdy nie były dostępne w obrocie handlowym.*

*Poprawka*

## Poprawka 40



## Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają **legalny** dostęp, do celów badań naukowych.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, **art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE** oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze **i instytucje dziedzictwa kulturowego** w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których **nabyły dostęp lub** mają **legalnie nabyty** dostęp, do celów badań naukowych.

### Poprawka 41

## Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest bezskuteczne.

*Poprawka*

2. Każde postanowienie umowne **lub ochrona techniczna** sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest bezskuteczne.

### Poprawka 42

## Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Podmioty praw mają prawo stosować środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

*Poprawka*

3. Podmioty praw mają prawo stosować **ukierunkowane, proporcjonalne, uzasadnione i niedyskryminacyjne** środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te **są uzasadnione i skuteczne**, nie wykraczają

poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu, *ani niepotrzebnie nie utrudniają eksploracji tekstów i danych.*

### **Poprawka 43**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. **Państwa członkowskie zachęcają** podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

*Poprawka*

4. **Komisja – we współpracy z państwami członkowskimi – zachęca** podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

### **Poprawka 44**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w **cyfrowej i transgranicznej działalności dydaktycznej**

*Poprawka*

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w **działaniach związanych z nauczaniem i kształceniem**

### **Poprawka 45**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1

dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1  
dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1  
niniejszej dyrektywy, aby umożliwić  
cyfrowe korzystanie z utworów i innych  
przedmiotów objętych ochroną wyłącznie  
w celu zilustrowania nauczania, w zakresie  
uzasadnionym przez niekomercyjny cel,  
który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem  
że korzystanie to:

dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1  
dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1  
niniejszej dyrektywy, aby umożliwić  
cyfrowe korzystanie z utworów i innych  
przedmiotów objętych ochroną wyłącznie  
w celu zilustrowania nauczania,  
**kształcenia lub badań naukowych**, w  
zakresie uzasadnionym przez  
niekomercyjny cel, który ma zostać  
osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie  
to:

## Poprawka 46

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

a) odbywa się na terenie placówki  
edukacyjnej lub za pośrednictwem  
bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej  
wyłącznie dla uczniów lub studentów i  
pracowników dydaktycznych danej  
placówki edukacyjnej;

#### *Poprawka*

a) odbywa się na terenie placówki  
edukacyjnej lub **innych obiektów, takich  
jak instytucje dziedzictwa kulturowego,  
zaangażowanych w nauczanie lub** za  
pośrednictwem bezpiecznej sieci  
elektronicznej dostępnej wyłącznie dla  
uczniów lub studentów i pracowników  
dydaktycznych danej placówki edukacyjnej  
**lub zarejestrowanych członków instytucji  
dziedzictwa kulturowego zaangażowanych  
w kształcenie pozaformalne lub  
nieformalne;**

## Poprawka 47

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 a (nowy)

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

#### *Poprawka*

**1a. Każde postanowienie umowne  
sprzeczne z wyjątkiem określonym w ust. 1  
jest bezskuteczne.**

## Poprawka 48

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, **w zakresie, w jakim odpowiednie licencje** uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne na rynku.

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, **o ile odpowiednie rozszerzone zbiorowe umowy licencyjne** uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są **osiągalne i** łatwo dostępne na rynku.

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią **osiągalność**, dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych **i instytucji dziedzictwa kulturowego**.

*Nie wcześniej niż ... [trzy lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy] oraz w drodze konsultacji ze wszystkimi zainteresowanymi stronami Komisja sporządza sprawozdanie na temat dostępności takich licencji, aby zaproponować ewentualne potrzebne ulepszenia.*

## Poprawka 49

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania za pośrednictwem bezpiecznych

*Poprawka*

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania za pośrednictwem bezpiecznych

sieci elektronicznych, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym artykułem, ma miejsce wyłącznie w państwie członkowskim, w którym dana placówka edukacyjna ma swoją siedzibę.

sieci elektronicznych, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym artykułem, ma miejsce wyłącznie w państwie członkowskim, w którym dana placówka edukacyjna ma swoją siedzibę **lub z którego prowadzona jest działalność edukacyjna.**

## Poprawka 50

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Państwa członkowskie mogą przewidzieć godziwą rekompensatę za **szkodę poniesioną przez podmioty** praw z **tytułu korzystania** na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

*Poprawka*

4. Państwa członkowskie mogą przewidzieć godziwą rekompensatę za **bezzasadne działania naruszające uzasadnione interesy podmiotów** praw **podejmowane w związku z korzystaniem** na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

## Poprawka 51

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4a. Państwa członkowskie dopilnowują, aby podmioty praw miały prawo do udzielania nieodpłatnych licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które mogą wybrać.**

## Poprawka 52

### Wniosek dotyczący dyrektywy

## Artykuł 5 – akapit 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w **wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.**

*Poprawka*

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego **lub placówkom edukacyjnym** na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w **zakresie potrzebnym do takiego zwielokrotnienia, do celów, indywidualnej lub we współpracy z innymi, realizacji swych zadań leżących w interesie publicznym w dziedzinie zachowania, badań naukowych, kultury, kształcenia i nauczania.**

## Poprawka 53

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 – akapit 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Państwa członkowskie uznają, że kiedy utwór przechodzi do domeny publicznej, tzn. prawa autorskie i prawa pokrewne do niego wygasły lub nigdy nie istniały, wierne odtworzenie całości lub części tego utworu, niezależnie od sposobu zwielokrotnienia, w tym digitalizacji, w takim samym stopniu nie podlega prawom autorskim i prawom pokrewnym.**

## Poprawka 54

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 5 a**

***Wolność panoramy***

***Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do praw określonych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE oraz w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, pozwalając na zwielokrotnianie i wykorzystywanie takich utworów jak utwory architektoniczne lub rzeźby, które zostały wykonane w celu umieszczenia ich na stałe w miejscach publicznych.***

***Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w niniejszym artykule jest bezskuteczne.***

**Poprawka 55**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 5b**

***Wyjątek dotyczący treści tworzonych przez użytkowników***

***1. Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia dotyczące praw przewidzianych w art. 2, 3 i 4 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 13 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z fragmentów lub cytatów utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w ramach kategorii treści tworzonych przez użytkowników do celów takich jak słowa krytyki lub recenzji, dla rozrywki, w celu zilustrowania, stworzenia karykatury, parodii lub pastiszu, pod warunkiem że te cytaty lub fragmenty:***

***a) odnoszą się do utworów lub innych***

*przedmiotów objętych ochroną, które zostały już legalnie udostępnione publicznie;*

*b) są opatrzone informacją dotyczącą źródła, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe oraz*

*c) są wykorzystywane zgodnie z uczciwymi praktykami i w zakresie usprawiedliwionym przez szczególny cel, w jakim są one wykorzystywane.*

*2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest bezskuteczne.*

## **Poprawka 56**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 6 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci i piąty dyrektywy 2001/29/WE.*

*Poprawka*

*Dostęp do treści dozwolony w drodze wyjątku lub ograniczenia nie daje korzystającemu z wyjątku lub ograniczenia prawa do wykorzystywania tej treści w ramach przewidzianych innym wyjątkiem lub ograniczeniem.*

*Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci, czwarty i piąty dyrektywy 2001/29/WE.*

## **Poprawka 57**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie przewidują,

*Poprawka*

1. *Państwa członkowskie przewidują*



że w przypadku gdy organizacja zbiorowego zarządzania w imieniu swoich członków udziela niewyłącznej licencji do celów niehandlowych instytucji dziedzictwa kulturowego w celu digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, to taką niewyłączną licencję można rozszerzyć na podmioty praw należące do tej samej kategorii co podmioty objęte licencją, które nie są reprezentowane przez organizację zbiorowego zarządzania lub można uznać, że taka licencja ma do nich zastosowanie, pod warunkiem że:

**wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić instytucjom dziedzictwa kulturowego dystrybucję, publiczne udostępnianie lub podawanie do wiadomości utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które są niedostępne w obrocie handlowym, a które znajdują się na stałe w zbiorach instytucji, do celów niekomercyjnych. Państwa członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne, niezbędne do wykonania niniejszego ustępu przed 22 grudnia 2020 r. Stosując wyjątek lub ograniczenie, państwa członkowskie uwzględniają należycie systemy wynagradzania, aby rekompensować szkody związane z bezzasadnymi działaniami naruszającymi uzasadnione interesy podmiotów praw i zagwarantować, by wszystkie podmioty praw mogły w dowolnym momencie sprzeciwić się korzystaniu z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, uznanych za niedostępne w obrocie handlowym, oraz mogły uniemożliwić korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. Czynności, które w innych okolicznościach byłyby dozwolone na mocy ust. 1, są niedozwolone, jeżeli dostępne są ważne rozwiązania oparte na rozszerzonych licencjach zbiorowych, uprawniające do danych czynności i instytucja dziedzictwa kulturowego odpowiadająca za te czynności wiedziała o tym lub powinna była o tym wiedzieć.** Państwa członkowskie przewidują, że w przypadku gdy organizacja zbiorowego zarządzania w imieniu swoich członków udziela niewyłącznej licencji do celów niehandlowych instytucji dziedzictwa kulturowego w celu digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w

obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, to taką niewyłączną licencję można rozszerzyć na podmioty praw należące do tej samej kategorii co podmioty objęte licencją, które nie są reprezentowane przez organizację zbiorowego zarządzania lub można uznać, że taka licencja ma do nich zastosowanie, pod warunkiem że:

Poprawka

58

## Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Utwór lub inny przedmiot objęty ochroną uznaje się za niedostępny w obrocie handlowym, jeżeli cały utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, ***we wszystkich tłumaczeniach, wersjach i postaciach***, nie jest dostępny ***publicznie*** za pośrednictwem zwykłych kanałów ***handlowych i nie można racjonalnie oczekiwać, że stanie się dostępny.***

Państwa członkowskie, w porozumieniu z podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, zapewniają, aby wymogi stosowane do określania, czy utwory i inne przedmioty objęte ochroną ***można objąć licencją zgodnie z ust. 1***, nie wykraczały poza to, co jest konieczne i rozsądne, i nie wykluczały możliwości uznania całości zbiorów za niedostępne w obrocie handlowym, jeżeli można rozsądnie przyjąć, że wszystkie utwory lub inne przedmioty objęte ochroną znajdujące się w zbiorach są niedostępne w obrocie

*Poprawka*

2. Utwór lub inny przedmiot objęty ochroną uznaje się za niedostępny w obrocie handlowym, jeżeli cały utwór lub inny przedmiot objęty ochroną nie jest dostępny za pośrednictwem zwykłych kanałów ***w formie odpowiedniej dla utworu znajdującego się na stałe w zbiorach instytucji dziedzictwa kulturowego. Utwory niedostępne w obrocie handlowym obejmują zarówno utwory, które były wcześniej dostępne w obrocie handlowym, jak i utwory, które nigdy nie były dostępne w obrocie handlowym.***

Państwa członkowskie, w porozumieniu z podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, zapewniają, aby wymogi stosowane do określania, czy utwory i inne przedmioty objęte ochroną ***są niedostępne w obrocie handlowym***, nie wykraczały poza to, co jest konieczne, rozsądne i ***proporcjonalne***, i nie wykluczały możliwości uznania całości zbiorów za niedostępne w obrocie handlowym, jeżeli można rozsądnie przyjąć, że wszystkie utwory lub inne przedmioty objęte ochroną znajdujące się

handlowym.

w zbiorach są niedostępne w obrocie handlowym.

## Poprawka 59

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 3 – litera b

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) licencji, a w szczególności jej stosowania do niereprezentowanych podmiotów praw;

*Poprawka*

b) **jakiegokolwiek** licencji, a w szczególności jej stosowania do niereprezentowanych podmiotów praw;

## Poprawka 60

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 3 – litera c

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) możliwości wniesienia sprzeciwu, o którym mowa w ust. 1 lit. c), przez podmioty praw;

*Poprawka*

c) możliwości wniesienia sprzeciwu, o którym mowa w ust. 2 i ust. 4 lit. c), przez podmioty praw;

## Poprawka 61

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 4 – litera a

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) po raz pierwszy opublikowano **utwory** lub **fonogramy** lub, w razie braku publikacji, po raz pierwszy je nadano, z wyjątkiem utworów kinematograficznych i audiowizualnych;

*Poprawka*

a) po raz pierwszy opublikowano **większość utworów** lub **fonogramów** lub, w razie braku publikacji, po raz pierwszy je **stworzono lub** nadano, z wyjątkiem utworów kinematograficznych i audiowizualnych;

## Poprawka 62

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 4 – litera c

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) swoją siedzibę ma instytucja dziedzictwa kulturowego, jeżeli pomimo podjęcia **rozsądnych** starań nie można było określić państwa członkowskiego lub kraju trzeciego zgodnie z lit. a) i b).

*Poprawka*

c) swoją siedzibę ma instytucja dziedzictwa kulturowego, jeżeli pomimo podjęcia **sprawdzonych** starań nie można było określić państwa członkowskiego lub kraju trzeciego zgodnie z lit. a) i b).

## Poprawka 63

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. *Ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną należących do obywateli państw trzecich z wyjątkiem przypadków, w których zastosowanie ma ust. 4 lit. a) i b).*

*Poprawka*

*skreśla się*

## Poprawka 64

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Instytucje dziedzictwa kulturowego mogą korzystać z utworów lub innych przedmiotów objętych **licencją udzieloną** zgodnie z art. 7 **zgodnie z warunkami licencji** we wszystkich państwach członkowskich.

*Poprawka*

1. Instytucje dziedzictwa kulturowego mogą we wszystkich państwach członkowskich korzystać z utworów lub innych przedmiotów objętych **ochroną wykorzystywanych** zgodnie z art. 7.

## Poprawka 65

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – akapit 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych **licencją udzieloną** zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich **innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.**

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych **ochroną wykorzystywanych** zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 2 i art. 7 ust. 4 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości **we wszystkich** państwach członkowskich.

## Poprawka 66

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają regularny dialog między przedstawicielskimi organizacjami użytkowników i podmiotów praw a wszelkimi innymi stosownymi organizacjami zainteresowanych stron, aby, w zależności od specyfiki poszczególnych sektorów, zwiększyć adekwatność i przydatność mechanizmów **licencyjnych**, o których mowa w art. 7 ust. 1, zapewnić podmiotom praw skuteczność zabezpieczeń, o których mowa w

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają regularny dialog między przedstawicielskimi organizacjami użytkowników i podmiotów praw a wszelkimi innymi stosownymi organizacjami zainteresowanych stron, aby, w zależności od specyfiki poszczególnych sektorów, zwiększyć adekwatność i przydatność mechanizmów, o których mowa w art. 7, **co obejmuje rozstrzygnięcie kwestii w przypadku gdy działania instytucji dziedzictwa**

niniejszym rozdziale, w szczególności w odniesieniu do środków upubliczniania informacji, oraz, w stosownych przypadkach, pomóc we wprowadzaniu wymogów, o których mowa w art. 7 ust. 2 akapit drugi.

*kulturowego zgodnie z art. 7 i 8 nie są racjonalnie umożliwiane*, zapewnić podmiotom praw skuteczność zabezpieczeń, o których mowa w niniejszym rozdziale, w szczególności w odniesieniu do środków upubliczniania informacji, oraz, w stosownych przypadkach, pomóc we wprowadzaniu wymogów, o których mowa w art. 7 ust. 6 akapit drugi.

## Poprawka 67

### Wniosek dotyczący dyrektywy Tytuł IV – rozdział 2 – nagłówek

*Tekst proponowany przez Komisję*

Niektóre sposoby korzystania z *treści* chronionych *przez serwisy internetowe*

*Poprawka*

Niektóre sposoby korzystania z chronionych *treści internetowych*

## Poprawka 68

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – nagłówek

*Tekst proponowany przez Komisję*

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną *zamieszczanych przez użytkowników*

*Poprawka*

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną

## Poprawka 69

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. *Dostawcy* usług społeczeństwa

PE599.682v02-00

*Poprawka*

1. *W przypadku gdy dostawcy* usług

46/53

AD\1127172PL.docx

informacyjnego, *którzy przechowują* i zapewniają publiczny dostęp do *dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników*, we współpracy z *podmiotami praw podejmują* środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o *korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.*

## Poprawka 70

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

społeczeństwa informacyjnego *oferują użytkownikom usługi przechowania treści* i zapewniają publiczny dostęp do *treści i w przypadku gdy taka działalność nie kwalifikuje się do zwolnienia od odpowiedzialności przewidzianego w dyrektywie 2000/31/WE, podejmują oni odpowiednie i proporcjonalne* środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów licencyjnych zawieranych z podmiotami praw. *Wykonywanie takich umów powinno przebiegać z poszanowaniem podstawowych praw użytkowników i nie powinno nakładać na dostawców usług społeczeństwa informacyjnego obowiązku monitorowania przekazywanych lub przechowywanych przez nich informacji zgodnie z art. 15 dyrektywy 2000/31/WE.*

*Poprawka*

*Ia. Dla zapewnienia funkcjonowania umów licencyjnych zgodnie z ust. 1 dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego i podmioty praw współpracują ze sobą. Podmioty praw wskazują dostawcom usług społeczeństwa informacyjnego należycie zidentyfikowane utwory lub inne przedmioty objęte ochroną, do których przysługują im prawa autorskie. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego powiadamiają podmioty praw o zastosowanych środkach i prawidłowości ich funkcjonowania, a także – w stosownych przypadkach –*

*okresowo przedstawiają sprawozdanie na temat korzystania z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną.*

## **Poprawka 71**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących *stosowania środków*, o których mowa w ust. 1.

*Poprawka*

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1 – *we współpracy z podmiotami praw* – mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących *wykonywania umów licencyjnych*, o których mowa w ust. 1.

## **Poprawka 72**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*2a. Państwa członkowskie zapewniają, by użytkownicy mieli dostęp do sądu lub innego właściwego organu w celu dochodzenia ich praw użytkownika na mocy wyjątku lub ograniczenia i odwołania się od wszelkich środków ograniczających, uzgodnionych na podstawie ust. 3.*

## **Poprawka 73**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 3**



*Tekst proponowany przez Komisję*

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego **a** podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, **takich jak** odpowiednie i proporcjonalne **technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in.** charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

#### **Poprawka 74**

##### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i **wystarczające** informacje na temat eksploatacji **swoich** utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

#### **Poprawka 75**

##### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 2**

*Poprawka*

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego, **o których mowa w ust. 1, przedstawicielami użytkowników i** podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk **w zakresie stosowania ust. 1. Podjęte środki są** odpowiednie i proporcjonalne **oraz uwzględniają, między innymi,** charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie, **co najmniej raz w roku** i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, **w otwartym, czytelnym formacie dokładne,** aktualne, adekwatne i **wystarczająco kompletne** informacje na temat eksploatacji **i promocji ich** utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, **w tym dalszych przejmujących lub licencjobiorców,** zwłaszcza w odniesieniu do sposobu **promocji,** eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **odpowiedni** poziom przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.

*Poprawka*

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **wysoki** poziom przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości, **a poziom nieproporcjonalności jest należyście uzasadniony. Państwa członkowskie zapewniają, by standardowe oświadczenia i procedury sprawozdawcze dla każdego sektora były opracowywane w drodze dialogu z zainteresowanymi stronami.**

**Poprawka 76**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 14 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. **Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.**

*Poprawka*

**skreśla się**

**Poprawka 77**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 15 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy **lub organizacje ich**

dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

**reprezentujące** mieli prawo zażądać dodatkowego, **godziwego i** odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, **lub jej następców prawnych**, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do **nieprzewidzianych** późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

## Poprawka 78

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 18 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

**2. Przepisy art. 11 mają zastosowanie również do publikacji prasowych opublikowanych przed [data wymieniona w art. 21 ust. 1].**

*Poprawka*

**skreśla się**

## PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

<b>Tytuł</b>	Prawo autorskie na jednolitym rynku cyfrowym	
<b>Odsyłacze</b>	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)	
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 6.10.2016	
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	IMCO 6.10.2016	
<b>Zaangażowane komisje - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	19.1.2017	
<b>Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Catherine Stihler 11.10.2016	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	13.3.2017	24.4.2017
<b>Data przyjęcia</b>	8.6.2017	
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 19	–: 7
	0: 6	
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Dita Charanzová, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Daniel Dalton, Nicola Danti, Evelyne Gebhardt, Sergio Gutiérrez Prieto, Robert Jarosław Iwaszkiewicz, Liisa Jaakonsaari, Antonio López-Istúriz White, Morten Løkkegaard, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Igor Šoltes, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt	
<b>Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego</b>	Lucy Anderson, Pascal Arimont, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Kaja Kallas, Julia Reda, Marc Tarabella, Lambert van Nistelrooij, Sabine Verheyen	
<b>Zastępcy (art. 200 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego</b>	Georges Bach, Peter Jahr, Markus Pieper	

**GŁOSOWANIE KOŃCOWE W KOMISJI OPINIODAWCZEJ W FORMIE  
GŁOSOWANIA IMIENNEGO**

19	+
PPE	Pascal Arimont, Georges Bach, Carlos Coelho, Anna Maria Corazza Bildt, Peter Jahr, Antonio López-Istúriz White, Markus Pieper, Jiří Pospíšil, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Lambert van Nistelrooij, Ivan Štefanec
S&D	Lucy Anderson, Nicola Danti, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sergio Gutiérrez Prieto, Liisa Jaakonsaari, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Marc Tarabella

7	-
ALDE	Dita Charanzová, Kaja Kallas
ECR	Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
Verts/ALE	Julia Reda, Igor Šoltés

6	0
ALDE	Morten Løkkegaard
EFDD	Robert Jarosław Iwaszkiewicz
PPE	Sabine Verheyen
S&D	Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Christel Schaldemose

Objaśnienie używanych znaków:

+ : za

- : przeciw

0 : wstrzymało się